



中法共创剧致敬科幻经典

本报记者 郑 娜



1869年，法国作家儒勒·凡尔纳创作出《海底两万里》，书中尼摩船长驾驶“鹦鹉螺号”潜艇探索海洋深处的故事，连通了人们内心深处对幻想、自由和冒险的共同渴望。一个半世纪后，这部承载人类探索精神的经典被赋予全新的舞台生命。

7月11日晚，中法共创奇幻剧《海底两万里》亮相北京艺术中心，带领观众登上“鹦鹉螺号”，开启一场神秘莫测又惊心动魄的奇幻舞台之旅。该剧邀请法兰西喜剧院导演克里斯蒂安·埃克与中国演艺团队联合创作，结合法式浪漫与中式幽默，以颠覆性的黑光技术和独树一帜的戏偶表演，带领观众奔赴一场前往深海世界的奇幻旅行。

“手作魔法”展现奇幻美学

凡尔纳《海底两万里》被译为数十种语言，全球畅销超亿册，“鹦鹉螺号”上尼摩船长深海探险故事收获全世界读者的喜爱。2016年，曾荣获法国戏剧最高荣誉“莫里哀戏剧奖”的克里斯蒂安·埃克，对原著进行现代化解构，创作了奇幻剧《海底两万里》。

克里斯蒂安·埃克出生于比利时的瓦隆省，在戏剧学校接受科班训练后，先后在比利时的皇家公园剧院、瓦里亚剧院登台表演，并在巴黎菲利普·甘蒂木偶剧团待过很长一段时间。2008年，克里斯蒂安·埃克加入法兰西喜剧院。这些经历使他在戏剧、木偶戏和舞蹈的结合上积累了丰富的经验。

偶剧元素的大量使用，是奇幻剧《海底两万里》舞台上的一大亮点。也许有观众认为“偶剧只是给小孩子看的”，对此，克里斯蒂安·埃克和妻子、该

剧的另一位导演华莉里·莱索尔则不以为然。在两人标志性的视觉风格中，古怪、哥特、幽默与夸张的创作语言融汇在了每一部作品里，此前他们联袂执导的《贵人迷》《格列佛游记》《恐怖花店》等佳作甚至在整个欧洲都一票难求。在他们眼中，戏偶是演员形体的延伸，百无禁忌、大胆戏谑，才能让一个不循规蹈矩的鬼马世界跃然眼前。

当电影已经能依靠CG动画做出无比真实细腻的动物形象和恢宏的虚拟场景，戏剧舞台也在运用大量多媒体技术来创造新的语汇与意义，埃克和莱索尔还在秉持“古朴”的戏剧观念，他们没有利用任何电子元素和多媒体技术，选择亲手制作整个海底场景的舞美道具，包括横着爬过去的蜘蛛蟹、呆萌的灯笼鱼、晶莹的水母，仅仅利用光线和实物创造黑光剧效果，用一种质朴的实景装置与物理手段，呈现凡尔纳笔下的科幻世界。

“在最初看到法语原剧本时，我想导演一定会借助全息投影、多媒体之类的高科技手段呈现，结果剧目没有这些炫技，但依然营造了奇幻的视觉效果。”《海底两万里》中方编剧田晓威介绍。此次，为了让观众在100分钟的旅程中更加沉浸，中法艺术家使出浑身解数，用“零LED屏幕、零电脑灯”的黑暗剧场创造“手作魔法”。

整场演出仅有6位演员化身“黑光魔术师”，在纯黑幕布间以肢体喜剧与光影技术，构建出海怪、水母、巨型章鱼等奇幻景象；通过光影与戏偶的完美配合，让海底蜘蛛蟹、灯笼鱼、水母等生物在黑暗中灵动“复活”。它足够赤诚，让孩子们看懂奇幻；它又足够深邃，让成年人看到150年前科幻照进

现实的诗意。

法式浪漫与中式幽默的结合

与法国演出的版本相比，此次中法共创的《海底两万里》做了一些创新和本土化改造。中法创作团队通过极具先锋性的舞台设计与叙事手法，让百年前的科幻寓言在舞台上焕发新生。

比如小说中原本没有“鹦鹉螺号”的大副和海底原住民这两个角色，但是有许多类似的形象，主创把这些形象揉碎，提炼成两个全新的角色。小说中，由于水手们来自世界各地，尼摩船长创造了一种独特的语言用于和大家交流，听起来叽里咕噜的，中方团队在这部分做了本土化的喜剧处理。剧中部分鱼偶形象还参考中国神话《山海经》进行了创新。

“我们在中国找到两家非常好的戏偶制作公司，



制作了相当一部分道具。其中一家拥有先进的设备，可以根据我们的需求制作多个版本并修改调整；还有一家很专业的小公司，专门飞到上海与我们见面，行李箱里装满了不同材质的展示样品，非常用心。还有一些偶是我们从法国带过来的，因为我希望在制作过程中能有触摸、适配、调整的机会。”克里斯蒂安·埃克介绍。

此前，克里斯蒂安·埃克和一些非法语国家的创作团队合作过，但与亚洲的艺术家合作这是头一回。他发现，相同的台词用中文表达时，似乎比法语更长，因此他会根据台词节奏的改变，相应地调整灯光、道具、音响等其他部门的工作。在他看来，文化差异是碰撞出灵感火花的契机。“中国对我来说是一片新天地，《海底两万里》舞台剧是一部跨越国界的作品，舞台剧中的人物性格比原著更为丰富，海洋生物也被赋予了独特的个性，成为故事不可或缺的一部分。相信法式浪漫与中式幽默的结合，会为中国观众带来一场独特的海底探险。”

本文配图均为奇幻剧《海底两万里》剧照。

龚雪东摄

中国国家馆日亮相大阪世博会

科技文化融合引日本各界人士共鸣

2025年日本大阪世博会中国国家馆日活动7月11日在大阪世博园区举行，来自中日两国政界、商界、友好团体、媒体及各国家馆代表等400余人出席。作为本届世博会最具人气的展馆之一，中国馆以融合传统文化与未来科技的发展理念受到广泛关注。多位日方嘉宾对展馆内容和展示方式给予高度评价。

日本经济产业大臣武藤容治在活动致辞中表示，中国馆以“共同构建人与自然生命共同体——绿色发展的未来社会”为主题，注重传统与现代的融合，不仅展示了文化遗产与未来科技，还系统介绍了中日友好交流的历程。他说：“我期待通过中国馆的创意布展，进一步促进日本和世界各国对中国的理解。”

关西经济联合会会长松本正义在接受记者采访

时表示，中国馆的内容包括中国的文化、历史，还有当前的创新技术、高科技等，向大家全面展示了中国的真实面貌。“我认为这个展馆能够让参观者了解中国的发展态势，是非常优秀的展馆。”

日本自民党干事长森山裕致辞说：“希望来自各地的朋友前来参观中国馆，感受中国的魅力，深化交流互鉴。”

多位嘉宾在采访中提到，从展馆一楼通往二楼的“青山明月”长廊令人印象深刻。长廊一侧为动态水墨画，另一侧是木雕艺术作品，呈现了中日交流的重要历史瞬间，如阿倍仲麻吕与李白的友谊、大熊猫“康康”“兰兰”的到来、朱鹮保护合作，以及孙悟空与阿童木并肩同行等，展现出中国讲信修睦、亲仁善邻的理念。

松下控股株式会社执行董事小川理子表示，她曾三次陪同来宾参观中国馆，对“青山明月”浮雕尤为感动。“它用艺术的形式讲述了中日之间长期、多领域的交流，令人深受触动。”她还表示，当天观看了中国国家馆日的文艺演出，“舞台表现力强，情感真挚，是最耀眼的一次表演”。

大阪府日中友好协会理事长青柳明雄告诉记者，中国馆通过丰富的视觉与听觉手段，生动传达了中国希望表达的理念与信息。“特别是浮雕中刻画的多位中日交流人物，令人非常感慨。”他说，“虽然自己多次访问中国，但仍感觉还有很多不了解的方面。希望今后能有更多这样的交流机会。”

中国馆当天还迎来大批日本民众参观。来自东京的杉山阳南表示：“展馆的影像展示震撼人心，3D技术放大展品的设计也令人惊喜，不仅展现了中国的科技实力，也让我学到了很多文化知识，非常有趣。”

来自兵库县的森田表示，她已是第二次参观中国馆。“展馆宏大，影像精美，各展区内容丰富，是我最喜欢的国家馆之一。”

（据新华社电 记者李子越、欣芷如）

美食架起中非文化交流之桥

林学行

在摩洛哥古城丹吉尔，湖南卫视节目《中餐厅·非洲创业季》火热上演，并通过湖南卫视、芒果TV及国际APP向海外直播。节目记录了7位合伙人在当地经营中餐厅的创业历程，以美食为纽带，架设起中非文化交流的新桥梁。

丹吉尔，这座曾见证古代海上丝绸之路繁华的古城，成为《中餐厅》的新舞台。节目中，摩洛哥本土的特色食材、海港城市丹吉尔丰富的海产资源、香料王国的特色调味品遇上地道的中国烹饪技法，带来令

人味蕾跳动的融合菜式。嘉宾们化身文化传播者：将中国结、月饼模具、长嘴铜壶茶艺等传统元素巧妙融入餐厅运营；用中英双语服务八方来客，将文化互动融入点餐、上菜、餐厅运营等餐饮全链条，并以《中餐厅海外创业商业计划书》系统总结客群分析、菜品策略、供应链管理等实战经验，为中国餐饮品牌出海提供了实用参考。从文化展示到经验分享，《中餐厅》拓展了综艺的边界，成为促进中非民心相通、探索合作路径的创新平台。

节目不仅呈现了中餐魅力，更

注重“成果转化”。全程21天的真实创业挑战中，嘉宾们投入市场调研和实习、厨具和设备采买、菜品设计、食材采购、揽客、做菜、上菜、餐厅运营等餐饮全链条，并以《中餐厅海外创业商业计划书》系统总结客群分析、菜品策略、供应链管理等实战经验，为中国餐饮品牌出海提供了实用参考。从文化展示到经验分享，《中餐厅》拓展了综艺的边界，成为促进中非民心相通、探索合作路径的创新平台。

右图：在丹吉尔开业的中餐厅。



■文化只眼
新世纪新风潮⑥

近日，改编自粤剧《帝女花》旋律的说唱歌曲《大展鸿图》，在海内外热播。这首融合传统唱腔与现代流行元素的歌曲，不仅在短视频平台获得超10亿次播放，更在海外引发“自来水”传播——纽约时代广场有年轻人自发表演，伦敦唐人街商铺循环播放，甚至登顶Spotify华语歌手月听众数第一名，吸引不少外国网友留言“求翻译”。一部诞生于1957年的粤剧经典，为何能在68年后以新面貌征服当代观众？传统戏曲的这一次海外“破圈”，有哪些有益经验值得汲取？

《大展鸿图》的走红，首先源于年轻创作者对传统文化的“转译”能力。原作《帝女花》讲述的是明末长平公主的悲情故事，歌曲开场，哀婉的“雾烟暗遮世外天”唱腔响起，瞬间把人拉回1959年任剑辉、白雪仙演绎的粤剧经典电影。然而不过三秒，美国嘻哈音乐的碎拍鼓机便轰然切入，将粤剧与现代说唱这两种看似不搭界的元素，硬生生糅合出一种奇妙的和谐。主创团队采用短视频时代的表达手法：前奏保留原版经典梆黄腔调，副歌却突然切换成强劲鼓点；歌词中的白话口语等，延续粤剧“旧瓶新酒”的创作，本质是Z世代用自身熟悉的审美语言，完成对传统的创造性转化。观察B站、抖音等平台的二次创作，更能发现年轻观众的审美偏好：有UP主将歌曲与航天成就混剪，弹幕刷屏“这才是文化自信”；有留学生用粤剧戏服跳街舞，获赞“文化混搭毫无违和”。这些现象印证了一个趋势：当代青年不再满足于被动接受传统，而是渴求成为文化的“共创者”。他们在剪辑、翻唱、Cosplay等方式，将戏曲变成可参与的活态文化。

《大展鸿图》的海外走红，恰似一面镜子，映照出中国戏曲国际传播的潜在路径。长期以来，戏曲出海面临“语言门槛高”“形式认知隔阂”“传播渠道单一”三重障碍。而这次改编作品的成功，提供了启示：音乐无国界，即使不懂粤语，电子节奏与戏曲唱腔的碰撞本身就能形成审美冲击。正如有网友评价：“《大展鸿图》那样，抓住经典与时代的共鸣点。在传播链上，要构建‘传统IP库’，戏曲院团可建立经典唱段、服饰纹样的数字资源库，降低二次创作门槛，让一个人都是戏曲创作者的生态成为可能。最重要的是，要避免陷入‘流量焦虑’而导致适得其反。真正的创新，应该既有对传统的敬畏之心，又有‘我手写我心’的真诚表达。《大展鸿图》的走红启示我们：当90后、00后开始自发为传统文化‘打call’，当戏曲的现代表达能引发全球共鸣，文化传承的真正密码或许就在于——给经典一个青春的拥抱，给传统一个时代的舞台。这样的‘破圈’，不妨再多些。”

陈巧希

《帝女花》『大展鸿图』
带来哪些启示

言：“听完自动想学粤语”，中国戏曲的音律美通过新的表达方式实现了有效传播。而社交平台如TikTok、Instagram、Reels上challenge挑战赛的爆发，让短视频时代的碎片化传播成为传统艺术的“扩音器”。当戏曲唱段成为手机里的“15秒高光时刻”，文化传播打开了新的大门。

面对现象级传播，也需要清醒认识，要让“昙花”变“常青”，还需系统发力。在创作端，应鼓励更多“跨界实验”。广东粤剧院近年推出“粤剧+摇滚”livehouse演出，上海越剧团尝试戏曲主题剧本杀，这些探索证明：传统艺术的生命力在于不断被重新诠释。但需注意，创新不能止于形式拼贴，更像《大展鸿图》那样，抓住经典与时代的共鸣点。在传播链上，要构建“传统IP库”，戏曲院团可建立经典唱段、服饰纹样的数字资源库，降低二次创作门槛，让一个人都是戏曲创作者的生态成为可能。最重要的是，要避免陷入“流量焦虑”而导致适得其反。真正的创新，应该既有对传统的敬畏之心，又有“我手写我心”的真诚表达。《大展鸿图》的走红启示我们：当90后、00后开始自发为传统文化‘打call’，当戏曲的现代表达能引发全球共鸣，文化传承的真正密码或许就在于——给经典一个青春的拥抱，给传统一个时代的舞台。这样的“破圈”，不妨再多些。

国图馆藏样式雷图档故宫卷发布
生动揭示清代宫殿营造过程

本报电（殷茵）日前，国家图书馆出版社《国家图书馆藏样式雷图档·故宫卷》在故宫博物院发布。国家图书馆藏样式雷图档近1.5万件，2015年国家图书馆在完成馆藏图档全面修复整理后，由国家图书馆出版社启动了《国家图书馆藏样式雷图档》出版项目，截至目前已出版11卷104函，共收录样式雷图档5100余件。

样式雷图档是现存唯一系统保存至今的中国古代建筑工程图档资料，不仅数量庞大、体系完整，更以极高的历史价值、科学价值和艺术价值，于2007年入选联合国教科文组织《世界记忆名录》。

据介绍，《国家图书馆藏样式雷图档·故宫卷》共收录与故宫相关的样式雷图档377件（包括图样303件、文档74件），生动展现了清中晚期故宫各殿建筑工程的建筑设计、空间布局、装修陈设、装饰艺术及其演变，揭示了清代宫殿营造的过程。

尤为珍贵的是，本卷包含的100余件养心殿图档，对于研究该建筑在嘉庆至光绪年间的多次改造、还原其建筑格局的连续性变化具有重要参考价

值。作为研究中国古代建筑、科技发展及清代历史的一手史料文献，故宫样式雷图档以具象化的图档形式，为学界深入探究清代宫廷营造体系、建筑技术传承及历史文化变迁提供了不可替代的实物佐证。

天津大学建筑学院副教授何蓓洁表示，这次出版集中呈现了和紫禁城相关的大量珍稀图档，为研究紫禁城建筑及其营造史提供了基础资料，也为建筑遗产的保护和展示提供了依据。此外，其中反映光年后的清宫空间动态变化的信息，也为研究清宫生活的细节提供了丰富的材料，成为窥见清代历史和文化的一扇窗口。

中国美术学院圆明园研究中心主任吴晓敏分享了样式雷图档·故宫卷》共收录与故宫相关的样式雷图档377件（包括图样303件、文档74件），生动展现了清中晚期故宫各殿建筑工程的建筑设计、空间布局、装修陈设、装饰艺术及其演变，揭示了清代宫殿营造的过程。

尤为珍贵的是，本卷包含的100余件养心殿图档，对于研究该建筑在嘉庆至光绪年间的多次改造、还原其建筑格局的连续性变化具有重要参考价

本次发布会由北京市文物局、故宫博物院、国家图书馆指导，国家图书馆出版社主办。